brother

[PARA EMPEZAR]

P-touch® M TAPE
ELECTRONIC LABELING SYSTEM
PT-70

GUÍA DEL USUARIO

English / **Español**
www.brother.com

Impreso en China

INTRODUCCIÓN

La PT-70 le permite crear etiquetas para cualquier aplicación. Seleccione entre los diversos marcos, tamaños y estilos de caracteres, para crear atractivas etiquetas personalizadas. Además, la diversidad de cartuchos de cinta disponibles le permiten imprimir etiquetas de distintos anchos y colores. Lea detenidamente este manual antes de empezar y manténgalo a mano para utilizarlo como referencia en el futuro.

AVISO DE LA FCC

Este dispositivo cumple la parte 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencias nocivas y (2) este dispositivo debe aceptar todas las interferencias recibidas, incluidas aquéllas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha demostrado que cumple los límites establecidos para un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con la parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable frente a las interferencias nocivas en una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia. Si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias nocivas a las comunicaciones por radio. No obstante, no se garantiza que no vayan a producirse interferencias en una instalación determinada. Si el equipo causa interferencias nocivas a la recepción de radio o de televisión (esto puede determinarse apagando y volviendo a encender el equipo), el usuario puede intentar corregir la interferencia con alguna de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de la pared de un circuito distinto al que esté conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV con experiencia.
- Los cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por Brother Industries, Ltd. Podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.

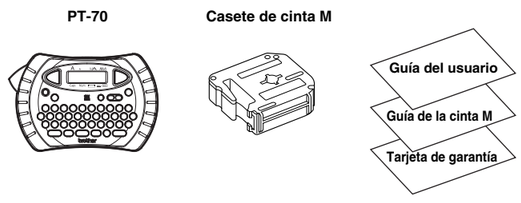
PRECAUCIONES GENERALES

- **Utilice solamente cintas M de Brother con esta máquina. No utilice cintas que no tengan la marca M TAPE .**
- No limpie la máquina con alcohol o cualquier otro disolvente orgánico. Utilice solamente un paño suave y seco.
- No toque el mecanismo del cabezal de impresión. Use un material suave de limpieza (por ejemplo, un hisopo de algodón) para limpiar el cabezal de impresión.
- Para evitar lesiones, no toque el borde de la cuchilla.
- Para evitar daños o la rotura del vidrio de la pantalla LCD, no ejerza presión sobre el visualizador.
- No introduzca objetos extraños dentro de la máquina ni ponga objetos pesados sobre la máquina.
- No deje objetos de goma o de vinilo sobre la máquina durante mucho tiempo porque podrían mancharla.
- No moje la máquina tocándola, por ejemplo, con las manos mojadas o derramando bebidas sobre ella.
- No exponga la máquina a temperaturas muy altas ni a condiciones de gran humedad. Nunca deje la máquina sobre el tablero de instrumentos ni en la parte trasera de su automóvil, ni sobre calentadores u otros aparatos calientes. Manténgala alejada de la luz directa del sol y de la lluvia.
- Evite utilizar la máquina en lugares muy polvorientos.
- Dependiendo de las condiciones ambientales y la configuración de la maquina, algunos caracteres o símbolos pueden ser difíciles de leer.
- **No tire de la cinta que esté saliendo de la etiquetadora P-touch, porque puede dañar el casete de la cinta o la propia etiquetadota P-touch.**
- No intente cortar la cinta mientras imprime o mientras la cinta avanza, ya que dañará la cinta si lo intenta.
- No trate de imprimir etiquetas usando un casete de cinta vacío en la P-touch. Dañará el cabezal de impresión si lo intenta.
- Quite las pilas si no tiene la intención de utilizar la máquina durante un largo período de tiempo (**Nota:** Si desconecta la alimentación eléctrica durante más de dos minutos, la configuración de texto y formato se perderán. También se borrarán los ajustes de idioma, unidad, y reloj.)
- Compruebe que la máquina esté apagada antes de reemplazar pilas o el casete de cinta.
- No use al mismo tiempo pilas nuevas y pilas usadas ni mezcle pilas alcalinas con otros tipos de pilas. Asimismo, evite colocar las pilas con los polos positivo y negativo en posición incorrecta. Las pilas pueden derramar su contenido o romperse en esos casos.

1 PREPARACIÓN

Desembalaje de la P-touch

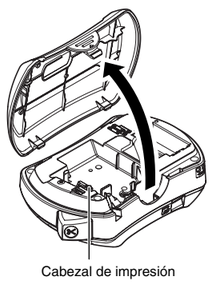
Antes de utilizar la P-touch, compruebe que la caja incluya lo siguiente:



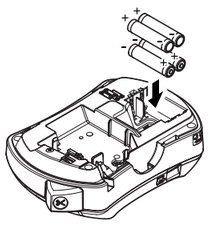
Los articulos incluidos pueden ser diferentes en la distribucion.

Fuente de alimentación y casetes de cinta

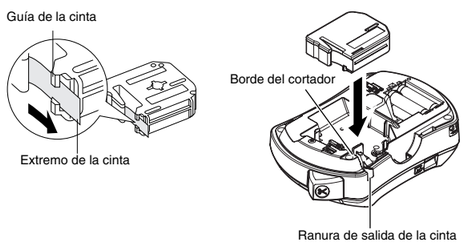
1 Quite la cubierta posterior presionando la parte rugosa del extremo superior de la máquina.
Si ya hay un casete de cinta instalado, extráigalo levantándolo recto. Extraiga también las pilas, si hay pilas instaladas.
- Compruebe que la máquina esté apagada antes de reemplazar pilas o el casete de cinta.



2 Inserte cuatro pilas alcalinas nuevas de tamaño AAA (LR03), asegurándose que los polos apunten en las direcciones correctas. Cambie siempre las cuatro pilas a la vez y utilice pilas nuevas.

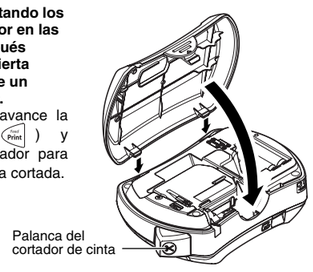


3 Inserte un casete de cinta, asegurándose de que ajusta en su sitio



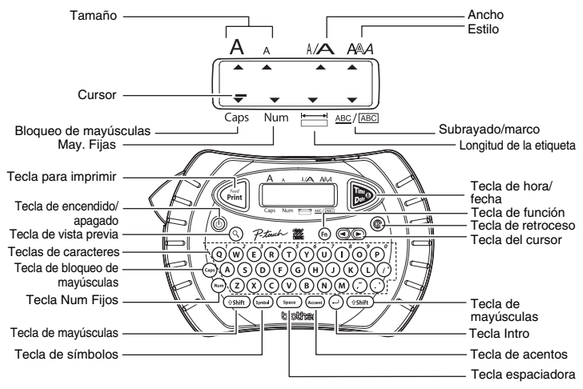
- Asegúrese de que el extremo de la cinta pase por debajo de las guías de la cinta.
- Utilice únicamente cintas Brother M con esta máquina.

4 Fije la cubierta posterior insertando los dos ganchos de la parte inferior en las ranuras de la máquina, y después empujando firmemente la cubierta hacia abajo hasta que escuche un chasquido y quede en su sitio.
- Una vez instalada la cinta, avance la cinta una vez (Shift + Print) y presione la palanca del cortador para cortar la cinta. Deseche la cinta cortada.



2 OPERACIÓN

Teclado y pentalla LCD



- La pantalla LCD muestra una fila de 8 caracteres; sin embargo, puede escribir texto con una longitud de hasta 80 caracteres, que se desplazará a través del visualizador.
- Utilice la tecla del cursor manteniendo presionada la tecla de mayúsculas para ir al comienzo / final del texto.

Instalación inicial

1 Encienda la máquina
Alimente la máquina utilizando cuatro pilas AAA, y después presione ⏻ .

2 Defina el idioma (inglés, español, francés o portugués)

Español

Elija un idioma con ◀▶ y presione ↵ .

3 Defina las unidades (mm/pulg)

pulgadas

Elija una unidad con ◀▶ y presione ↵ .

4 Ajuste la fecha (MM/DD/AA) y la hora (hh:mm)
Ejemplo: ajuste del reloj al 20 de marzo de 2006, 10:30 AM

Fecha (MM/DD/AA)

MM/01/06 ↵ ➡ 03/DD/06 ↵ ➡ 03/20/AA ↵
introduzca "03" — introduzca "20" — introduzca "06"

Hora (hh:mm)

hh:00 ↵ ➡ 10:mm ↵ ➡
introduzca "10" — introduzca "30"

AM

Seleccione AM/PM con ◀▶ y presione ↵ .

También podrá confirmar el número y moverse al ajuste siguiente utilizando la tecla derecha del cursor.

- La máquina se apagará automáticamente si no se presiona ninguna tecla durante 5 minutos.
- Para cancelar las operaciones, presione Esc .
- Para inicializar la etiquetadota P-touch a los ajustes de fábrica, apague la máquina y después, al mismo tiempo que mantiene presionadas las teclas Shift y R , presione ⏻ para encenderla. Por último, suelte Shift y R .

3 REFERENCIA

Solución de problemas

Mensaje de error

Mensaje	Causa/Solución
Bat. baja	Las pilas están bajas. Reemplácelas con baterías nuevas
Inválido	El número seleccionado para el ajuste de longitud de la etiqueta no es válido.
Sin txto	• Presionó la tecla de imprimir o de vista previa sin haber escrito texto. • Intentó definir copias (impresión de copias) sin haber escrito texto.
Lím.lín.	Límite de línea. Las líneas de impresión están limitadas a 2 líneas. Intentó agregar una tercera línea presionando la tecla Return (intro).
Lleno	Ya escribió el número máximo de caracteres (80 caracteres).
TxtLarg.	Límite de Texto. El texto supera la longitud de la etiqueta o del formato automático seleccionado.

Qué puede hacer cuando...

Problema	Solución
La pantalla aparece en blanco después de encender la máquina.	• Compruebe que las pilas estén instaladas correctamente. • Si las pilas están bajas, cámbielas.
La configuración de lenguaje de la maquina es incorrecto.	• Apague la máquina y después, al mismo tiempo que mantiene presionadas las teclas Shift y R , presione ⏻ para encenderla. Por último, suelte Shift y R . • Nota: El texto y los formatos del visualizador se borrarán. También se borrarán los ajustes de idioma, unidad, y reloj.
La máquina no imprime, o los caracteres impresos no se forman correctamente	• Compruebe que el casete de cinta esté instalado correctamente. • Si el casete de cinta está vacío, cámbielo. • Compruebe que la cubierta del casete esté correctamente cerrada.
El ajuste se ha borrado solo.	• Si las pilas están bajas, cámbielas. • Si apaga el equipo durante más de dos minutos, se perderá todo el texto y formatos que aparecen en el visualizador. También se borrarán los ajustes de idioma, unidad, y reloj.
Aparece una línea horizontal blanca a través de la etiqueta impresa.	Es posible que haya polvo en el cabezal de impresión. Retire el casete de cinta y limpie con cuidado el cabezal de impresión con un hisopo de algodón seco y movimientos de arriba a abajo.
La máquina está "bloqueada" (es decir, no responde al presionar ninguna tecla, aunque esté encendida).	• Apague la máquina y a continuación, mientras mantiene presionadas las teclas Shift y R , presione ⏻ para volver a encenderla. Por último, suelte Shift y R . • Nota: El texto y los formatos del visualizador se borrarán. También se borrarán los ajustes de idioma, unidad, y reloj.
La maquina se apaga al tratar de imprimir.	• Las pilas pueden estar débiles. Reemplácelas.
La cinta no avanza correctamente o se pega en el interior de la máquina.	• Compruebe si el extremo de la cinta sale por debajo de las guías de la cinta. La palanca del cortador se utiliza durante la impresión. No toque la palanca del cortador durante la impresión.
Todos los ajustes de texto y formatos necesitan borrarse para crear una nueva etiqueta.	• Presione la tecla de retroceso manteniendo presionada la tecla de mayúsculas, o vaya al modo de función y seleccione O 9 .

Especificaciones

Elemento	Especificación
Dimensiones	6,7" (An) × 4,4" (Prof) × 2,3" (Al) (167 mm (An) × 110 mm (Prof) × 58 mm (Al))
Peso	0.5 lb. (240 g) (sin pilas ni casete de cinta)
Fuente de alimentación	Cuatro pilas alcalinas de tamaño AAA (LR03)
Casete de cinta	Cinta Brother M (ancho): 3/8" (9 mm), 1/2" (12 mm)

Con respecto a la información detallada sobre la variación de cintas, consulte el panfleto adjuntado "Guía de suministros y accesorios".

[CREACIÓN DE ETIQUETAS]

1 CREACIÓN DEL TEXTO

Cambio entre mayúsculas y minúsculas

Caps ➡ A B C D

Mayúsculas (Caps ENCENDIDO)
A B C D_
Caps

Minúsculas (Caps APAGADO)
a b c d_

Números

Num ➡ Q 1 W 2 E 3

Bloqueo de Núm. ACTIVADO
1 2 3_
Num

Bloqueo de Núm. DESACTIVADO
q w e_

Uso de símbolos

Symbol ➡ ◀▶ .,:;"'. ↵

Grupo	Símbolos
1	. , : ; " ' •
2	@ – & ~ _ \ /
3	# % ? ! ¿ ¡ *
4	+ − × ÷ ± =
5	( ) [ ] < >
6	➡ ⬅ ⬆ ⬇

Grupo	Símbolos
7	$ ¢ € £ ¥ ° ✓
8	2 3 ● ○ ★ ♥ ♪
9	⊘ ⚠ ☠ ☎ ✉ ✉ ✉
10	✻ ✿ ✾ ✾ ✾ ✾ ✾
11	✿ ✿ ✿ ✿ ✿ ✿

- Para ir al siguiente grupo, presione Symbol .
- Para cancelar las operaciones, presione Esc .

Caracteres con acentos

A ~ Z ➡ Accent ➡ Accent / ◀▶ ➡ ↵

	Caracteres con acento
A	Á À Â Ä Æ Ã Ą Å Ā Ă
C	Ç Č Ć
D	Ď Đ
E	É È Ê Ë Ę Ě Ė Ē
G	Ģ Ğ
I	Í Ì Î Ï Į Ī İ
K	Ķ
L	Ł Ĺ Ļ Ľ
N	Ñ Ň Ń Ņ
O	Ó Ò Ô Ø Ö Õ Œ Ő
R	Ř Ŕ Ŗ
S	Š Ś Ş Ș ß
T	Ť Ţ Þ
U	Ú Ù Û Ü Ų Ů Ū Ű
Y	Ý Ÿ
Z	Ž Ź Ż

	Caracteres con acento
a	á à â ä æ ã ą å ā ă
c	ç č ć
d	ď ð đ
e	é è ê ë ę ě ė ē
g	ģ ğ
i	í ì î ï ¡ ī ı
k	ķ
l	ł ĺ ¡ ľ
n	ñ ň ń ņ
o	ó ò ô ø ö õ œ ő
r	ř ŕ ŗ
s	š ś ş ș ß
t	ť ţ þ
u	ú ù û ü ą ů ū ű
y	ý ÿ
z	ž ź ż

- Para cancelar las operaciones, presione Esc .
- El orden de los caracteres acentuados sera diferente segun el idioma seleccionado para la pantalla.

Creación de dos líneas de texto

Mueva el cursor al punto donde desea que empiece la segunda línea y presione ↵ .

Pantalla
abc↵def_

Imagen en la etiqueta
abc
def

2 DISEÑO DE ETIQUETAS

Ajuste del [Tamaño] (Fn + Q 1)

Fn ➡ ◀▶ [Tamaño] ↵ ➡ ◀▶ [Grande] ↵

[Grande] J.SMITH
[Pequeño] J.SMITH

Ajuste del [Ancho] (Fn + W 2)

Fn ➡ ◀▶ [Ancho] ↵ ➡ ◀▶ [×2] ↵

[Normal] J.SMITH
[×2] J.SMITH
[×1/2] J.SMITH

Ajuste del [Estilo] (Vertical) (Fn + E 3)

Fn ➡ ◀▶ [Estilo] ↵ ➡ ◀▶ [Vertical] ↵

[Normal] J.SMITH
[Negrita] J.SMITH
[Contorno] J.SMITH
[Sombra] J.SMITH
[Cursiva] J.SMITH
[C+Negri.] (Cursiva Negri.) J.SMITH
[C+Cont.] (Cursiva Cont.) J.SMITH
[C+Somb.] (Cursiva Somb.) J.SMITH
[Vertical] J.SMITH

Ajuste de [Subr/Mrc] (Subrayar/Marco) (Fn + R 4)

Fn ➡ ◀▶ [Subr/Mrc] ↵ ➡ ◀▶ [Subrayar] ↵

[Sin nada] ABC
[Subray.] (Subrayado) ABC
[Redond.] ABC
[Caramelo] ABC
[Llamada] ABC
[Pancarta] ABC
[Madera] ABC

Ajuste de [Longitud] (Longitud Etiq.)(Auto / 1,2" - 12,0") (Fn + T 5)

Fn ➡ ◀▶ [Longitud] ↵ ➡ ◀▶ 1.2" ↵

- También puede seleccionar la longitud escribiéndola con Q 1 ~ P 0 .
- Para volver a [Automático], presione Space .

Ajuste de [Autoform] (Autoformato) (Fn + Y 6)

Usted puede elegir la longitud de la etiqueta entre cinco formatos para crear etiquetas para varias aplicaciones.

Fn ➡ ◀▶ [Autoform] ↵ ➡ ◀▶ [DorsoVHS] ↵

Pantalla LCD	Aplicación	Longitud
DorsoVHS	Dorso de casete	5.5"
Mini DV	Dorso de casete	1.6"
Audio	Dorso caja casete	3.5"
Pest.ar.	Pestaña arch.	3.2"
Pst.div.	Pestaña divis.	1.6"

Para borrar

Presionando la tecla de retroceso, usted borrará un carácter. (Para borrar toda una línea de texto, mantenga presionada la tecla de retroceso.)

Esc

Para borrar todo el texto y configuración. (Fn + O 9)

Shift + Esc

Fn ➡ ◀▶ TodosBrr ↵ ➡ Borrar? ↵

- Esto no afectará los ajustes de hora y fecha ni de idioma.

3 IMPRESIÓN DE ETIQUETAS

Vista previa del texto

Puede obtener una vista previa del texto antes de imprimirlo.

- La pantalla LCD muestra el texto completo y la longitud de la etiqueta (en mm/pulg), y después vuelve al texto original.
- La vista previa sólo muestra el texto, no el tipo de letra, el tamaño, el subrayado/ marco ni ninguna otra característica adicional.

Alimentación (Alimentación de la cinta)

Shift + Feed/Print

- La máquina alimentará 1,0" de cinta, que puede necesitarse al instalar un nuevo casete de cinta. (Esto no afectará los ajustes de hora y fecha ni de idioma.)

Impresión

Feed/Print

- Para cortar la etiqueta, presione la palanca del cortador, situada en la esquina superior izquierda de la máquina.
- **Para evitar que la cinta se estropee, no intente cortarla mientras aparezca el mensaje de impresión o alimentación.**

Uso de copias (Fn + U 7)

Puede imprimir hasta 9 copias de cada etiqueta.

Fn ➡ ◀▶ [Opción impr.] ↵ ➡ ◀▶ 1-9? 5 ↵

También puede seleccionar el número de copias, escribiéndolo con las teclas numéricas

ETIQUETAS TERMINADAS

CONTRACTS 2005
☎05(8632)-4112
♡New York 01/01/06
⊘ DO NOT TOUCH
<<<< Ken Sampson >>>> ✉Ken.S@P-touch.com
Merry X'mas

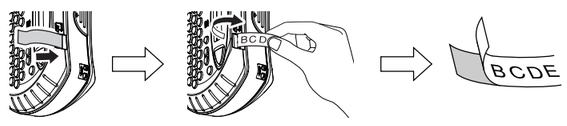
Despegue la parte posterior de la etiqueta impresa y pegue la etiqueta.

Despegado de la parte posterior de las etiquetas

Esta máquina está equipada con un separados de cinta que permite despegar fácilmente la parte posterior de las etiquetas.

1 Inserte la etiqueta, con la superficie impresa hacia abajo, lo más posible en el separados de cinta incorporado.

2 Doble la etiqueta hacia la derecha y tire rápidamente de ella. El extremo de la parte posterior de la etiqueta se separará de ella.



FUNCIONES ÚTILES

Función de fecha y hora (Fn + I 8)

Usted podrá insertar la hora y fecha deseadas en su texto presionando un botón. Para la impresión de la hora y la fecha están disponibles 8 formatos. Usted podrá cambiar el número de la hora/fecha cambiando el ajuste del reloj.

Para añadir fecha y hora a su texto:

abc _ ⇨ 3/20/06_

El cursor deberá colocarse donde se desee insertar la hora y fecha.

Para seleccionar el formato de la hora y fecha:

Fn ◀▶ HoraFch. ↵ ◀▶ Format ↵ ◀▶ M/D/A hm ↵

Formato	Descripción	Ejemplo (20 de marzo de 2006, 3:30 PM)
M/D/A	Mes/día/año	03/20/06
M/D/A hm	Mes/día/año hora	03/20/06 03:30PM
D/M/A	Día/mes/año	20/03/06
D/M/A hm	Día/mes/año hora	20/03/06 03:30PM
D.M.A	Día.mes.año	20.03.06
D.M.A hm	Día.mes.año hora	20.03.06 03:30PM
A-M-D	Año-mes-día	06-3-20
A-M-D hm	Año-mes-día hora	06-03-20 03:30PM

Para cambiar el ajuste del reloj:
Ejemplo: ajuste del reloj al 20 de marzo de 2006, 10:30 AM

Fn ◀▶ HoraFch. ↵ ◀▶ Reloj ↵ ➡

Ajuste del mes (MM), día (DD), año (AA)

➡ MM/01/06 ↵ ⇨ 03/DD/06 ↵ ⇨ 03/20/AA ↵ ➡
introduzca "03" — introduzca "20" — introduzca "06"

Ajuste de la hora (hh) y los minutos (mm)

➡ hh:00 ↵ ⇨ 10:mm ↵ ⇨
introduzca "10" — introduzca "30"

AM

Seleccione AM/PM con ◀▶ y presione ↵ .

También podrá confirmar el número y moverse al ajuste siguiente utilizando la tecla derecha del cursor.

Teclas de acceso directo (Fn + Q 1 ~ O 9)

Además de los pasos básicos para buscar una función, PT-70 ofrece teclas de acceso directo para que pueda ir a una función que usa con frecuencia con sólo presionar Fn y la tecla de acceso directo que se muestra en la tabla siguiente. Para confirmar, presione ↵ .

Tecla	Función	Tecla	Función
Q 1	Tamaño	Y 6	Autoformato
W 2	Ancho	U 7	Copias
E 3	Estilo	I 8	Hora y fecha
R 4	Subrayar/Marco	O 9	Borrar todo
T 5	Longitud Etiq.		

Si surge algún problema en su producto, ¡no lo devuelva al establecimiento!

Después de consultar la Guía del usuario, si necesita ayuda, llame al Servicio de ayuda al cliente de Brother al:

Voz : 1-877-4-PTOUCH
Web : www.brother.com
Fax : 1-901-379-1210

Si necesita localizar un centro de servicio, llame al 1-800-284-HELP o visítenos en www.brother.com